

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

VOZ DE SÓLLER
Luna, 27.—SÓLLER (Mallorca)

Señor Jefe de la
Biblioteca Provincial
PALMA

LA SEÑORA

Doña Francisca Rullán Oliver

FALLECIO EN SOLLER

el lunes día 10 de Agosto a las doce y media de la madrugada

A LA EDAD DE 65 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

Q. C. E. D.

Su desconsolado esposo: Don Jaime Rullán Arbona,

hijos: Don Andrés, Doña Catalina, Don Jaime y Srta. Francisca; hijos políticos: Don José Canals Serra y Doña Magdalena Castañer Deyá; nietos: Jaime, Andrés, Joaquín y Francisquita Rullán Castañer y Damián Canals Rullán; hermana: Sor Verónica; hermano político: Don Andrés Alomar; sobrinos: Don Andrés, Don Lorenzo, Doña Apolonia, Doña Catalina, Don Miguel, Doña Antonia, Don Andrés y Doña Rosa; primos, primas y demás parientes. Participan a sus numerosos amigos y conocidos tan irreparable pérdida y les ruegan se sirvan tener el alma de la finada presente en sus oraciones, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

POR NUESTROS PUEBLOS

Una nueva y entretenida excursión

Un grupo de diez amigos invitamos nuevamente a Bernardo Castañer (a) General, a otra excursión, y al efecto el pasado domingo, a las cuatro de la mañana ya tenía su magnífico auto-camión en la Plaza de la Constitución, a nuestra disposición, para emprender la marcha a los sitios que de antemano ya le habíamos indicado.

Poco a poco fueron llegando mis compañeros alegres y contentos, y tomado el aromático café en Ca'n Mol-lá, cuando la claridad del nuevo día hacía palidecer sensiblemente los reflejos de la luna y de nuestro reloj público ya se habían dejado oír las cuatro horas matutinas y el suave perfume de los melones que había en la plaza se dejaba sentir entre nosotros, estando cada uno holgadamente en su puesto, a la menor indicación de su dueño el auto se puso en marcha a moderada velocidad.

Al salir de la población, la fresca brisa matinal refrescaba algún tanto el ambiente que circundaba nuestro alrededor y el auto aumentando su marcha seguía su camino como dueño absoluto de sí mismo dejando atrás por medio de un bonito virage el memorable Pont de'n Valls y serpenteando por nuestra carretera de una manera admirable, prontamente dejado atrás el pintoresco Ca'n Fle, nos encontramos en la cima del Coll de Sóller; el auto iba descendiendo suavemente a bastante velocidad, y nuestra preocupación momentánea, era ver si en aquel sitio de la otra vez, encontraríamos conejos tranquilamente apacentando, y en efecto, encontramos dos aproximadamente en el mismo sitio y sorprendidos de nuestra inesperada visita se estuvieron quedos, probablemente sin saber qué partido tomar; bajaron del auto dos compañeros y hasta soporaron los indicados conejos que les echaran piedras huyendo al fin hasta esconderse dentro unas cepas de mata que había en aquel alrededor; llegados con las

manos vacías... nuestros entusiastas compañeros, el auto se puso nuevamente en marcha, comentando lo ocurrido durante bastante rato.

Pasamos velozmente ante la antigua hospedería de Ca'n Penasso, tomando el camino de Buñola, la que atravesamos y seguimos por la carretera que debía conducirnos a Santa María, en donde hicimos alto para tomar el desayuno. Las calles de la población estaban bastante animadas de gente y el mercado de frutas y hortalizas estaba muy bien abastecido. Entramos en un café en el que también había horno y allí las ensaimadas calientes hicieron los honores de nuestro apetito, rociadas con el rico anisado que se fabrica en aquella localidad, que tiene fama antigua de ser el mejor confeccionado de Mallorca.

Puestos nuevamente en marcha, atravesamos las ricas comarcas y pueblos de Consey, Binisalem e Inca, haciendo nuevamente alto allí, puesto que tenemos deseos de ver y admirar sus bien provisionados mercados de sus innumerables productos agrícolas comarcanos que vendían a precios bastante limitados. Visitamos su importante y hermosa iglesia Parroquial; a la entrada, en el patio, pudimos admirar bastantes tumbas con sus inscripciones, algunas de ellas ilegibles por el desgaste, escritas en lenguaje mallorquín y en alguna de ellas había la fecha del año 1727; los restos mortales de las indicadas tumbas parece que estaban depositados en el interior de la iglesia, pero debido a tener que verse obligado a recomponer el piso interior fueron extraídos y puestos en el lugar que ya llevo indicado; la iglesia nos causó un bonito efecto admirando un buen rato sus bellezas artísticas y naturales; y después admiramos el intenso movimiento que se veía por la población; autos y carruajes repletos de gente cruzaban en todas direcciones y una animación inusitada se veía por todas partes.

Efectivamente, puede afirmarse que Inca está situada en el corazón de la Isla y de ella se extienden y se esparman la extensa red de carreteras que la une con innumerables pueblos del llano y de la montaña convirtiéndola en centro de importantísimos negocios que se relacionan con el movimiento incesante que existe en aquella importante población.

Puestos nuevamente en marcha, seguimos velozmente por la carretera de Llubí, Santa Margarita y Artá. Los terrenos que ibamos atravesando eran bastante productivos y fértiles, lo demostraba la frondosidad de las extensas arboledas que se extendían a nuestro alrededor, a medida que el auto avanzaba.

Desde lejos divisamos el bonito y bien situado pueblo de Llubí, sirviéndole de vigias bastantes molinos de viento y al aproximarnos pudimos admirar la fertilidad de su suelo y la belleza de su alrededor; no repuestos aún de la emoción, los alrededores de Santa Margarita se nos iban presentando con su bello ropaje de exuberante verdor, y bordeando por la parte baja del pueblo, pudimos admirar su importante escuela graduada de grandes dimensiones y bien distribuidas dependencias, honrando a sus morigerados habitantes que han patrocinado tan bella obra de importante cultura, muy beneficiosa para los que les tengan que suceder.

Los veinte y cinco kilómetros que aún nos separaban para llegar a Artá, los íbamos acortando a gran velocidad, y a medida que el auto avanzaba parecía que los terrenos se iban esterilizando sensiblemente: grandes llanuras de pastos y malezas bajas se extendían a nuestra vista con su especie de oasis, algunos de bastante importancia, de pinos frondosos, hasta perderse varios de ellos en la orilla del mar, pero al aproximarnos a la jurisdicción de Artá, con sus extensas sinuosidades y terrenos algún tanto accidentados y montañosos, pudimos admirar en sus extensos valles y laderas, campos grandiosos, inmensos, de olivos milenarios, en su mayoría de gran corpulencia, de frondoso y exuberante ramaje y seguramente de intensa y mucha producción.

Dando la carretera en aquellos bellos parajes varias vueltas y revueltas, pudimos admirar en todas direcciones su belleza y esplendor no tardando en llegar a Artá, atravesando la riqueza de los alrededores de ese pueblo progresista, laborioso y emprendedor; nos detuvimos muy poco tiempo y seguimos en dirección a sus cuevas; los campos que íbamos atravesando eran fértiles en extremo y tanto por la frondosidad de sus árboles como por lo bien cultivado de su suelo demostraban plenamente una laboriosa actividad por parte de sus dueños, no-

tando sus grandísimos deseos de hacerles aumentar el máximo de su producción.

A las ocho y media de la mañana el auto se interhabía en una bella planicie poblada de grandiosos y exuberantes pinos, viendo el mar que admirablemente se aproximaba a nuestro alrededor, dando por terminada la primera etapa de nuestra pinto resca y amena excursión.

UNO DE LOS ASISTENTES.

(Continuará)

DE AQUI Y DE ACA

Creo que prácticamente vengo demostrando hace semanas que los temas amor, mujer y matrimonio son manantiales que nunca se agotan.

De la mujer se han escrito muchas barbaridades y, del amor y el matrimonio, más aún.

Son el cuento de nunca acabar.

Hasta Platón el divino, escribía en sus buenos tiempos que la mujer no es tan virtuosa como el hombre.

Si Platón viviera en la época actual, ya hubiera cambiado de opinión.

A la mujer se le ha dedicado una definición fría y otra caliente. Heine llama al cuerpo de la mujer poema escrito por Dios en un momento de inspiración en el gran album de la Naturaleza, y en cambio Schopenhauer exclama:—Preciso ha sido que el talento del hombre fuera oscurecido por el amor para llamar bello a ese sexo de pequeña estatura, de hombros estrechos y de piernas cortas.

Ahora, de paso, os voy a presentar a Simónides, el cual enseñaba que al crear Dios a la mujer solo la dió cuerpo; mas cuando intentó regalarle un alma fabricó la de la primera hembra con una porción de marrana; la de la segunda con una mixtura de zorra; la de la tercera con una partícula de perro; la de la cuarta con un puñado de tierra; la de la quinta con la espuma del mar; la de la sexta

con una oreja de asno; la de la séptima con el rabo de un gato; la de la octava con los crines de un jumento; la de la novena con la mueca de un mono y la décima con la miel de las abejas.

Si Simónides estaba en lo cierto, no hay duda que la mujer de Sóller desciende de la décima que fué fabricada con miel híbea.

La sollerense es dulce y sabrosa, dulce como el dorado fruto de vuestro naranjo, que no tiene rival en el mundo.

Desde que escribo esta serie de artículos, he recibido algunas felicitaciones, que aprecio en lo que valen.

Yo, en ellos, no he puesto más que mi buena voluntad.

Vuestro buen recuerdo ha hecho lo demás. Os he visto buenas y angelicales, que es tal y como sois, y he procurado entonar un himno a vuestra hermosura y a vuestro amor.

Vosotras sabéis amar y estais salvas. Santa Teresa lo ha dicho:—Satán ya no sería Satán si fuese capaz de amar.

La antítesis de Santa Teresa, Jorge Sand, la diablesa que habitó en Valdemosa con el músico Chopin también es de la misma opinión:—Amad—exclama.—Esto es el único bien que hay en la vida.

Yo os digo además:—Amad verdaderamente y sed sinceras.

No os fiéis de Lord Byron aunque diga que mienten las mujeres con tanta gracia que nada les está mejor que la mentira.

Bernardino de Saint Pierre, saliendo en defensa vuestra, dice que solo son falsas las mujeres donde los hombres son tiranos.

Aquí los hombres somos para vosotros mansos corderos y no nos devolvais mal por bien. ¡No nos mintais un cariño que os pedimos con alma y vida!

Pensad que si el hombre hace a la mujer en cambio la mujer también hace al hombre.

El amor—ha dicho Victor Hugo—es secreto sublime en cuya virtud dos son uno, el hombre y la mujer se funden en un ángel y el cielo aparece.

Y ya que Sóller es un paraíso, ¿qué menos puede desearse sino que cada hogar sollerense sea un cielo?

He nombrado a Victor Hugo y Victor Hugo, a más de un gran poeta, es el patriarca del amor.

Yo no puedo menos de copiar a continuación algunas de sus ideas para que las saboreéis con gusto.

Los amantes que están separados engañan la ausencia con mil cosas químicas, que tienen no obstante su realidad. Se les impide verse; no pueden escribirse; pero tienen una multitud de medios misteriosos de correspondencia.

Se envían el canto de los pájaros, el perfume de las flores, la risa de los niños, la luz del sol, los suspiros del viento, los rayos

de las estrellas, toda la creación ¿y por qué no? Todas las obras de Dios están hechas para servir al amor.

El amor es bastante poderoso para emplear a la naturaleza entera en sus mensajes.

¡Oh primavera, tu eres una carta que yo la escribo!

El porvenir pertenece más al corazón que a la inteligencia. El amor es lo único que puede ocupar y llenar la eternidad. El infinito necesita lo inagotable.

Lo que el amor principia solo puede ser acabado por Dios.

Nada basta al amor. Si se tiene la felicidad, se desea el paraíso; si se tiene el paraíso, se desea el cielo.

Los que padecéis porque amais, amad más aún. Morir de amor, es vivir.

Si no hubiere quien amase, se apagaría el sol.

Podría seguir el tema meses y años y nunca diría la última palabra.

Por esto, ante lo inagotable, con el artículo de hoy concluyo.

De todas maneras alguna vez tenía que acabar.

En la variación está el gusto y hay veces que la actualidad se impone.

Y esto no quiere decir que, más adelante, no insista en lo mismo. ¡La mujer! ¡El amor! ¡Toda la felicidad! ¡Toda la vida!

Vuestro esclavo, BELMONTE IV.

(Prohibida la reproducción si no se cita su procedencia.)

LO DEL AYUNTAMIENTO

El Alcalde retira su dimisión

Sabemos positivamente que D. José Ferrer Oliver, a reiterados ruegos de distintas personalidades y muchos y buenos ciudadanos sollerenses, y dado el caso que se halla repuesto de la dolencia que venía sufriendo, ha dispuesto retirar su dimisión presentada, por cuyo motivo continuará en el desempeño del cargo que hasta hoy había venido ocupando.

La noticia nos ha alegrado infinitamente, como igualmente ha satisfecho a cuantos la han sabido, ya que la gestión del Sr. Alcalde en el Consistorio había dejado buenos recuerdos en la memoria de todos.

En La Vanguardia Balear del 8 del actual, leemos una gacetilla tratando sobre la dimisión del Sr. Ferrer, gacetilla que por lo acertada, queremos reproducir:

UNA SENSIBLE DIMISION

Ha dimitido el Alcalde de Sóller D. José Ferrer Oliver, persona de excelente voluntad y sentimientos patrióticos que ha hecho un gestión meritísima, no obstante verse envuelto una y otra vez en las redes y tropezar con la zancadilla que le prepara el astuto caciquismo, cuyos tentáculos no han dejado aun de funcionar y para cuya lucha no estaba curtido aquel patriota.

De haberse matado el pulpo caciquil y extirpado las raíces que el viejo régimen tiene empotradas en la Casa Consistorial, la actuación del Sr. Ferrer se hubiera desenvuelto sin trabas y habría sido más culminante; pero, aun entre espinas y malezas, el Sr. Ferrer ha desarrollado una acción honrada y benéfica, granjeándose el cariño del pueblo y la consideración de amigos y adversarios.

En fin, felicitamos al Sr. Alcalde por su aplaudida determinación.

Un Pleno... dos Plenos...

Para el martes de esta semana, a las nueve de la noche, se había convocado al Pleno del Ayuntamiento, con objeto de reunirse para dar posesión del cargo de concejal al corporativo D. Bartolomé Sampol Colom, y admitir o no la dimisión del Sr. Alcalde.

Pero el Pleno no se celebró por falta de número, ya que no asistieron D. Miguel Lladó, D. José Ballester y D. Cristóbal y D. Antonio Castañer, conviniéndose en que se convocara al mismo por segunda vez, y tuviese lugar la sesión el jueves por la noche.

Más el jueves por la tarde, se nos dijo que por órdenes superiores se había suprimido la reunión del Pleno, y que por la noche estaba convocado el Comité del Partido de la Unión Patriótica, para nombrar a los señores que deben proponerse al Gobernador para ocupar las vacantes existentes en nuestro Municipio.

La crisis continua

Se reunió, precisamente, el Comité, pero a lo que supimos no se llegó a un acuerdo determinado.

Esta noche, debe reunirse por segunda vez, el mismo Comité, para elegir de común acuerdo las personas que deben ocupar los referidos vacantes.

Así, pues, en el momento en que cerramos esta edición, continua la crisis municipal. ¿Podremos darla por solucionada en nuestra próxima? El tiempo lo dirá.

PARA AFRICA

A mis amigos

Hoy al levantarme y recordar el día en que me hallaba, no he podido menos que sentirme fuertemente emocionado, porque hoy hace justamente cuatro meses que en el campamento del Fondak, os abracé despidiéndome de vosotros con una gran alegría, de la que desgraciadamente no disfrutabais vosotros, porque mientras yo me iba a mi terruño, vosotros quedabais, como quien dice en rehenes: Yo me marché con la completa seguridad de que muy en breve podría estrecharos la mano en Mallorca. Más no ha querido el destino que aún fuera así, y lo más peor es que no sabemos cuando será el día anhelado por vosotros y por vuestras familias que podreis regresar de estas inhospitalarias tierras africanas.

Quizás os creais que yo os tengo en olvido; no es así: muchas veces, o mejor dicho de continuo os recuerdo, y mi gusto sería el poder escribiros a cada uno, dándoos aliento para mejor soportar esta vida guerrera, como hacían mis amigos con yo. ¡Pero sois tantos! Por esto apelo a la prensa, para desde ella dirigiros este modesto saludo y prueba de adhesión a vuestra existencia en Africa.

Se que os quejáis de que ya casi no se recuerdan en Mallorca de vosotros, de los hijos que tiene en Africa. Razón sobrada tenéis, pues desde ha cuatro meses que yo regresé, nada se ha hecho en pro de vosotros, para aliviar en algo go las penas que albergáis en vuestro corazón; pues muy bien recuerdo yo, que cuando estaba entre vosotros, era un alivio para nuestros pesares, el leer que se abrían suscripciones, se efectuaban veladas, etc. etc. en pro de nosotros.

Pero no sucede ahora así, Mallorca entera demuestra una gran indiferencia hacia vuestro bienestar... Se halla sumida en una monotonía impropia de la que no sé que he de decir.

Yo en honor vuestro, prometo cuidaros de vosotros y emprender una campaña, a ver si encontramos personas caritativas y humanitarias, que acojan la voz de mi conciencia y se os tribute otro homenaje, que por grande que sea, no lo será lo suficiente por lo mucho que lo merecéis.

Si tiene éxito mi llamada, os remitiremos lo que os corresponda a cada uno, rogándoos me mandéis a decir que es lo que os hace más falta, porque yo se muy bien por experiencia, que a veces no es de dinero de lo que carecéis.

No se de momento lo que pueda seros de más utilidad, pues el sombrero que tanta falta os hacía, creo ya está en vuestro poder, por cuanto vi unas muestras que me gustaron mucho, y hasta sentí deseos de estar entre vosotros para ostentarlo.

Por lo tanto, amigos míos, decid lo que os parezca, que aquí tenéis un compañero dispuesto a recordar a Mallorca con constancia sin igual, que no hay derecho a tener en tal olvido a sus compatriotas que se hallan en Africa, cumpliendo sus deberes y defendiendo a su queridísima Patria.

Dandoos la expresión sincera de incondicional adhesión en nombre de los demás compañeros, os saluda fraternalmente y queda a vuestra disposición, este verdadero amigo que os aprecia y no os olvida.

JOSÉ PIZÁ CERVERA
Palma, 11 Agosto 1925.

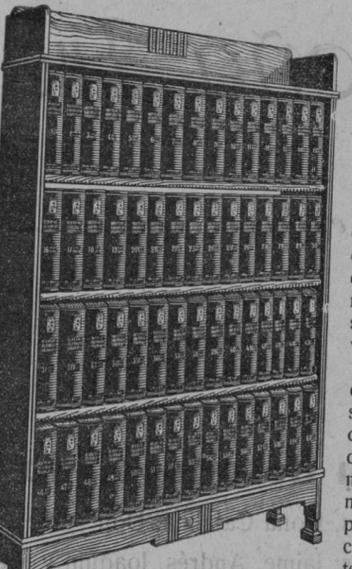
NOVELAS

A 75 CÉNTIMOS TOMO

Las trece noches de Juanita. -- Los besos malditos -- Bocaccio. -- Doña Juanita -- Os a nantes de Teruel -- Pablo y Virginia -- Don Juan Tenorio. -- Canciones españolas -- Carmen -- Julieta y Romeo. -- José María o el rayo de Andalucía -- Otelo, o el moro de Venecia -- Genoveva de Brabante -- Mesalina. -- El trovador -- El barbero de Sevilla. -- Hernani. -- Rigoletto -- Lucrecia Borgia. -- El rey de los campos. -- Amor de madre. -- Abelardo y Eloisa -- Flor de un día -- Espinas de una flor -- Dolores o la moza de Calatayud. -- Don Juan de Serrabonga. -- Los siete niños de Egipto -- Diego Corrientes -- Aida -- Treinta años o la vida de un fugador. -- Hernán Cortés y Marina -- Luis Candelas -- Reina y esposa -- Margarita de Borgoña. -- Catalina de Howard -- La huérfana de Bruselas -- La Africana -- Garín -- María Suardo. -- La Verbena de la Paloma -- Los dos pilletes. -- Juan José -- La viejecita. -- Oscar y Amanda -- Los verdugos. -- El Parnes. -- Viaje a Suiza -- Lucia de Lammermoor -- Escenas de la vida mejicana.

El endemoniado -- El grillo del Hogar -- El avaro. -- El asesino -- El matrimonio Orlof -- La viuda de Elzen -- Viuda o casada? -- El secretario fútil -- Kermit el Pirata

De venta en la Librería de Salvador Calatayud. -- Luna, 27. -- SOLLER.



Enciclopedia Espasa
El mejor Diccionario del mundo.
Se puede adquirir a plazos y al contado.
Pidanse prospectos y condiciones, a la Librería de Salvador Calatayud
LUNA, 27. -- SÓLLER (Mallorca)

Destellos Sociales

SALIDAS

Con objeto de visitar París y algunas ciudades francesas, salió de esta, el jueves de esta semana, nuestro distinguido amigo y apreciado Redactor de este periódico D. V. Garau.

Desémosle un feliz viaje.

Para París, salió el jueves de esta semana, nuestro amigo, el joven comerciante D. Cristóbal Vicens, acompañado de su joven y distinguida esposa.

Que les sea grata su estancia en la capital francesa.

Para Magdenburg (Alemania), salió ayer nuestro apreciado amigo D. Julián Nicolau, acompañado de su joven y bella hija.

Que les sea dichosa su estancia en la referida población alemana.

LLEGADAS

Ha llegado procedente de Limoges (Francia), el joven Juan Fontanet Bisbal, quien pasará corta temporada en esta. Sea bienvenido.

NACIMIENTO

El hogar de nuestro apreciado amigo el Veterinario D. Cristóbal Trias, se ha visto alegrado con la venida de un hermoso y rollizo querubín.

Reciban sus señores padres nuestra más ferviente enhorabuena por la dicha que les cabe.

NECROLÓGICA

A las doce y media de la madrugada del lunes, cuando la tranquilidad imperaba por doquier, y la obscuridad tenía con sus negros tintes a nuestra ciudad, dentro la tristeza de ese marco, pasó a mejor vida la bondadosa señora doña Francisca Rullán Oliver, esposa de nuestro querido amigo el propietario D. Jaime Rullán Arbona, y madre de nuestros no menos apreciados amigos el comerciante establecido en Mahón, D. Andrés,

y el Director de la Sociedad 'El Gas', D. Jaime.

Cuando se ha llevado una vida ejemplar, sembrando en toda ella la semilla bienhechora de la caridad y el amor hacia todos: cuando una existencia llena de felices remembranzas impulsadas por una bondad suma corolan la vida de un ser, este ser muere feliz y es llorado con dolor por todos. La señora Rullán fué así: de corazón magnánimo y temple firme, de convicciones puramente cristianas, fué buena para con todos los que la trataron, abrió sus puertas al necesitado e hizo bien a manos llenas; su cariño fué inmenso hacia su familia, siendo antes que todo una buena madre que adoró acendradamente a sus hijos; una madre que en unión de su esposo derramó sobre sus hijos toda la dulzura de su amor y todas sus ansias y desvelos.

No es de extrañar pues, que su familia quedase sumida en amargo desconsuelo, y cuando después de luchar tínicamente para librarla de la guadaña fiera de la muerte, ésta venció llevándose en sus insosdables dominios.

Al propagarse la noticia por esta ciudad, causó profunda emoción, pues era general el aprecio que se había granjeado en vida la finada. Durante todo el día del lunes fueron numerosas las personas que desfilaron ante el cadáver, por su casa mortuoria, sita en la calle de la Luna núm. 51, y prodigaron a su desconsolada familia palabras cariñosas y aliviadoras.

A las siete y media de la noche de ese día, tuvo lugar el rezo del rosario en casa de la difunta, a cuyo acto asistió mucha concurrencia. Seguidamente se procedió al traslado del cadáver a su última morada, cuyo acto revistió un imponente aspecto. El cortejo estaba formado por numerosos hombres y jóvenes con cirios; a continuación la Cruz alzada con todo el Cabildo eclesiástico; luego el féretro llevado a brazos por cuatro colonos de la familia de la finada, y a ambos lados del mismo, ocho blandones, seis de ellos llevados por otros tantos colonos; después eran llevadas dos hermosas coronas, una de ellas de los nietos de la finada y la otra de sus hijos, con las siguientes inscripciones: «A nuestra queridísima abuelita» y «A nuestra cariñosa e inolvidable madre»; luego el coche fúnebre de primera clase, cerrando la marcha la Cofradía de la Adoración Nocturna, con su Presidente.

Al día siguiente, en nuestra Parroquia, celebráronse unos solemnísimos funerales de primera clase en sufragio del alma de la finada. Este acto revistió inaudito esplendor, siendo numerosísima la concurrencia asistente al mismo, la que oyó con veneración el oficio que se celebró, consolando nuevamente a la familia de la desgracia sufrida.

Conociamos y apreciábamos a la finada, y era merecedora con creces del cariño que pudiera profesársele, y por esto sentimos como el que más su defunción y unimos nuestras preces a las de su familia para que Dios acoja en su mansión celestial el alma de quien en vida le hizo honor en la tierra.

Reciba pues, su desconsolado esposo, sus afligidos hijos D. Andrés y D. Jaime, hijas D.ª Catalina y señorita Francisca, su hermana la honorable Sor Verónica del Convento de Santa Magdalena, de Palma, hijos políticos y demás familia la expresión de nuestra condolencia por el terrible dolor que les aflige.

Por telegrama se ha sabido en Sóller la triste nueva que en Reims (Francia) el día 12 falleció el bondadoso señor don Jaime Bisbal Colom, a los 51 años de edad y después de larga y penosa enfermedad.

El Sr. Bisbal, se había venido dedicando hasta poco antes de su muerte, al comercio de frutos en aquella población, siendo persona estimadísima por todos cuantos le trataron y muy llorada su muerte.

Reciba la familia del finado, nuestro sentido pésame.

LA NOVELA ROSA

A 1'50 PTAS. EL VOLUMEN
Bradda: Desaparecido. -- Livingston: La casa encantada. -- Pin: Alicia. -- Ruck: La simpática Arabela. -- Trouessart: ¡Ceguedad. -- Wharton: La soñada aventura. -- Alanic: La Sotterona. -- Triby: Una muchacha moderna. -- Muñoz: Temple de Acero, y otras.

De venta en la bien surtida Librería de Salvador Calatayud
Luna, 27. -- SOLLER.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS
Día 28 Julio. -- Paula Reinés Oliver, hija de Felipe y María, Manzana 70, n.º 154.
Día 5 Agosto. -- Bartolomé Trias Ortigosa, hijo de Cristóbal y Josefina, Mar 118.
Día 11. -- Francisca Oliver Colom, hija de Bernardo y Eleonor, Manzana 54, n.º 84.
MATRIMONIOS
Día 7. -- Antonio Ferrá Martorell, 32 años, soltero, hijo de Juan y Coloma, con Juana María Vicens Escalas, 24 años, soltera, hija de Jacinto y Catalina.
DEFUNCIONES
Día 10 Agosto. -- Francisca Rullán Oliver, 65 años, casada, calle de la Luna, 51.
Día 10. -- Isabel M.ª Bernat Albertí, 76 años, viuda, Cementerio, n.º 29.
Día 11. -- Margarita Cuart Albertí, casada, 51 años. Carreró de 'n Figue, Manzana 65, 72.

Noticias Comerciales

Mercado de Sóller

Cotizaciones del día de hoy

Ciruelas	a 5'00 ptas. quintal
Naranjas	a 98 ptas. la carga
Limonas	a 10 ptas. la carga
Tomates	a 8 ptas. el quintal
Conejos	a 0'65 ptas. la tercia
Pollos	a 2'00 € a €
Gallinas	a 1'65 € a €
Huevos	a 2'65 € € docena

Mercado de Inca

Día 11 de Agosto de 1925.

Almendrón (quintal)	210'00
Trigo (cuartera)	27'10
Candela	48'00
Cebada del país.	19'00
Cebada forastera, id. id.	18'50
Avena del país, id. id.	16'00
Avena forastera, id. id.	15'50
Habas para cocer, id. id.	17'40
id. ordinarias, id. id.	13'00
id. para ganados, id. id.	27'50
Maíz, los 100 kilos	41'00

Niños: Leed T. B. O.



CUENTOS ESCOGIDOS

LA ORUGA

El maestro de escuela de Carrizosa paseaba una tarde junto al río, cuando vio a una chiquilla pobrissimamente vestida con los pies metidos en el agua y tratando de alcanzar algo sirviéndose de un junco.

La chiquilla era delgada y graciosa; su rostro, moreno y pálido; sus ojos, negros.

—¿Qué haces, muchacha?—la preguntó.

Ella volvió la cabeza y miró con cierto susto la cara larga, la nariz puntiaguda y las antiparras con armadura de plata de don Hilarión.

—¡Mírelo usted, señor!—contestó ella. El miró. En el agua, tranquila y limpia, sólo vio una oruga que retorcía sus anillos membranosos y movía su escamosa cabeza con evidentes señales de disgusto. ¡No era aquél su elemento!

Don Hilarión, el primero y único naturalista de Carrizosa, opinó que aquella oruga correspondía indudablemente a la familia de mariposas de la col.

—Veamos. Tú quieres alcanzar con el junco esa oruga, ¿eh? ¿Y para qué?... ¿Para matarla?

Entonces la niña, que se había tranquilizado, porque la voz y el gesto de don Hilarión revelaban un bondadoso, natural, dijo:

—Señor, miraba yo el agua de este remanso por si veía algún pececillo, cuando de pronto ha caído desde alguna rama (y alzó la cabeza) esa oruga; es muy fea, tan fea que me da miedo; pero hace tales contorsiones, debe sufrir tanto, que he cogido este junco y trato de alcanzarla y salvarla. Pero el junco es corto y no llego. ¡Si usted, que tiene los brazos tan largos, quisiera!....

El maestro se echó a reír paternalmente. Le hizo gracia la salida. Y he aquí a don Hilarión arremangándose el puño de la americana y extendiendo el brazo y el junco hasta llegar a la oruga.

—Vaya, señorita, ya está salvado el naufrago.

Y en el extremo del junco, agarrándose con su docena de patas, agitándose con movimientos convulsivos, salió del agua la oruga.

La chiquilla batió palmas de júbilo.

—Ahora exclamó—póngala usted con cuidado en una rama; así, sobre una hoja; que viva y ¡que la vaya bien! Pero, ¡para qué criará Dios cosas tan feas!

Don Hilarión creyó propio de su magisterio defender a Dios, o por lo menos disculparle.

—Has de saber—dijo—que nada hay feo en la Creación: todo es reflejo de la hermosura divina. Y menos que a otro cualquiera sér puede afearse a éste, pues no es en realidad lo que parece, sino el principio de una de las obras providenciales más bellas. Esa oruga, después de

cambios penosos, de enfermedades, de sueños como de muerte, echará alas, y abandonando el rincón que se habrá buscado en la corteza de ese árbol, ¡se lanzará como una flor volante en los espacios!

La chiquilla no entendió mucho; pero entendió lo suficiente para hacer con la mano un movimiento que significaba: ¡Esa no cuela!

Era tan mona, que don Hilarión no se ofendió por su descaro. Antes bien, reflexionó que transformaciones como la de la oruga en mariposa, ni aún basta verlas para creerlas.

—¿Tú eres de aquí? ¿Tienes familia? ¿Cómo te llamas?

—Mi madre me llama *La Calandria*, porque soy yo quien la despierta, y hemos venido a este pueblo porque ella es hija del tío Troncoso, que murió hace días y que quiere recoger la herencia.

—¿Dónde parás? —Allí, señor, en aquella cabaña. No tenemos nada; nos dejan parar allí de limónsa.

—Vaya, vaya, señorita; puesto que viene usted a recoger los cuartos del abuelo, no me necesita usted para nada ¡Sea usted muy dichosa!

Y el maestro se dirigió al pueblo, y *La Calandria* hacía su tinglado de palitroques y esteras.

¡Ah! Las cosas de este mundo no pasan como presumen las criaturas. Y *La Calandria* y don Hilarión debían comprenderlo pronto.

Cuando *La Calandria* entró en su choza no vio nada, porque dentro era como de noche. Dió una vuelta a tientas y se cerció entonces de que allí no había nadie.

—No ha venido madre aún. ¡Pues ya podía! Dijo que volvería dentro de una hora. ¡Ay, qué hambre tengo!

Salió a la puerta, sentóse en el suelo y esperó.

El sol, casi al ras de la tierra, dibujaba negrissimamente árboles y casucas sobre un fondo como de aurora boreal. Alzábanse los ruidos misteriosos del campo, formados por la voz de millones y millones de seres invisibles que cantaban sus canciones del sueño. Los murciélagos trazaban su zig-zag de pájaros cegados.

No pensaba ya en la oruga! Pensaba en su madre: el único cariño que había correspondido a la necesidad que ella sentía de amar; la única persona que la había dado regazo, pan y besos.

¡Pobre madre la suya! ¡Sin un céntimo y enferma del corazón!

¡Pero, cuánto tardaba en volver!

De pronto vio acercarse un grupo como de tres personas. No podía precisar lo que era; la pareció que dos hombres, uno delante y otro detrás, conducían, sosteniéndolo con los brazos, un pesado fardo.

La Calandria sintió cierto temor supersticioso.

Uno de los hombres dijo: —¡Aquí está la cabaña! Dos pasos más, y hubiera llegado ella misma por su pie.

El otro añadió: —¡Como pesan los muertos!

La Calandria se levantó y quiso correr al encuentro de los hombres, pero no pudo. Los dos hombres llegaron, y sin hacer caso de ella entraron y dejaron el cadáver sobre la paja del suelo. Después, uno encendió un fósforo, le paseó con la mano formando círculo, y mirando dijo:

—¡Si por aquí hubiese un poco de vino!

El otro debía tener mejor corazón, porque al pasar junto a *La Calandria* le acarició en el rostro con la mano, diciéndola:

—¡Pobresilla! El abuelo Troncoso no ha dejado nada.

No encontraron vino, y se fueron. *La Calandria* había quedado como petrificada.

Nunca había pensado en que pudiese morirse su madre. ¡Allí, tendida, estaba su inseparable protectora y compañera y no la sentía moverse ni respirar; el cadáver la atraía y al mismo tiempo la inspiraba miedo. ¡El corazón la impulsaba, el gran misterio de la muerte la sobrecoig; pero tal vez los hombres se habían equivocado, tal vez su madre vivía aún! Encontró ánimo y gimió: ¡Madre! Su voz se perdió sin contestación y sin eco. Aquel silencio la espantó. Huyó, huyó sin saber a donde.

Pero cuando se detuvo y tomó aliento se echó a llorar. Su corazón confusamente protestaba.

¡Su pobre madre estaba muerta y ella no estaba a su lado! ¡Tener miedo de quien tanto la había querido! ¿Quién le daba pan en sus hambres, cuidados en sus enfermedades? ¿Quién, tantas veces en los caminos, la había cogido en brazos, para que los pies no se le hinchasen con la fatiga? ¿Quién se quitaba los vestidos para abrirla con ellos en lo duro del invierno? El aire del campo había soplado sobre su miedo. ¡Su madre muerta y sola! A todo correr volvió otra vez a la cabaña.

Cuando llegó vio luz; el hortelano de la huerta inmediata había sabido la noticia y había venido a ver la cara de la muerta. El candil alumbraba un saco mal relleno de granzas que podía servir de lecho, un taburete dislocado, varios útiles de labranza en los rincones, verduras secas, sexillias y el viejísimo aparejo de una mula.

La muerta representaba haber tenido unos cuarenta años. Borrosos rasgos de hermosura conservaba su semblante. Su gesto helado era de horrible angustia.

Abrazóse *La Calandria* al cadáver.

—¡Ay, madre, madre!—repetía, sin encontrar otras palabras.

El hortelano, al marcharse, puso en un clavo el candil. No se atrevió a dejar en tinieblas al cadáver y a la niña.

La Calandria no sabía rezar, pero se puso de rodillas y juntó las manos. Sobre ellas caían sus lágrimas.

El exceso del dolor, del espanto y de la fatiga se impuso al fin; y cuando el candil lanzaba sus últimas llamaradas, la pobre niña dobló la cabeza y se quedó dormida sobre el pecho de su madre.

Se despertó y creyó que aún soñaba. ¡Cuán largo había sido su sueño! Muy largo. Tenía vaga idea de que había estado durmiendo días y días. Y era verdad porque su sueño no había sido sueño, sino enfermedad continuada y peligrosa.

Ahora despertaba y encontrábase en un lecho que le pareció magnífico, y en una habitación tan rica como jamás la había ideado. En el lienzo de pared correspondiente a los pies de la cama había una cómoda de caoba con tiradores plateados, y encima de ella unos jarroncitos amarillos con unas rosas de papel, como dos repollos; un espejo de marco negro con filetes de oro, y muchos y diferentes marquitos para fotografías. Sobre la mesilla de noche, de barnizado pino, campeaba una hermosa estampa de la Virgen; y al lado; más baja, brillaba una pilita de cristal, con un ramo de romero atravesado, y sin duda bendito. Y en el lienzo que ella veía, recostada sobre el lado del corazón, como ahora estaba, se abría una ventana alegrada con algunos tiestos y donde una cortina exterior, en pabellón, flotaba en constante batalla de colores y luces.

—¿Qué es esto? ¿Dónde estoy?—dijo.

En aquel momento se abrió la puerta del cuartito y se asomaron con precaución la nariz y las antiparras de don Hilarión.

Hotel Restaurant
— de Marina —
DE
Masó y Ester
Plaza de Palacio, 10
BARCELONA
Próximo estación y muelles.

Venia sacudiendo con las dos manos un vestidito de percal; una criada vieja le seguía, con una especie de gorra blanca de lienzo en una mano y unas zapatillas nuevas en la otra.

—Hoy ha dicho el médico que puede usted vestirse y tomar un poco el aire sentada junto a la ventana, resguardándose del sol. ¡Arriba, señorita!

La Calandria miró al maestro; sus ojos, entontecidos hasta entonces, empezaron a pensar; sintió invadida su imaginación por los recuerdos, y suspiró y sonrió casi a la vez.

Se dejó vestir sin decir palabra.

—¿Hace mucho tiempo, señor?—dijo de pronto.

—Hace un mes—contestó el maestro de escuela—que ha muerto tu madre.

La niña parecía ir comprendiendo. Sus ojos no se separaban de la cara de don Hilarión. Después de mirarla mucho, se fué a él y le besó la mano.

—Siéntate, hija mía, siéntate aquí. Ursula, abre la ventana. Que tome el aire. ¡Aire! ¡Mucho aire!, ha dicho el doctor.

Ursula abrió y entró un hálito perfumado de ruido y de luz.

Y no entró sólo esto. Algo más entró. ¿Qué pudo ser, que la pobre niña se alzó de su silla, juntó las manos y se quedó como extática?

Había entrado una mariposa; una mariposa de alas blancas, que se puso a revolotear sobre su cabeza; que se acercaba casi hasta mirarse en sus ojos, y como si tuviese algo que decir a sus oídos. ¡Visión reveladora, visión alegre, visión anunciadora de felicidad!

Entonces sí que recordó; entonces sí que comprendió.

Y cayó de rodillas, y siguió con los ojos llenos de lágrimas los arabescos ideales de la mariposa; y sólo cuando, al fin, en cien revuelos se perdió en los aires, pudo decir, mirando a don Hilarión con expresión de gratitud infinita, estas palabras:

—¡La oruga!

FERNANFLOR.

Toda señora y señorita debe suscribirse a la importantísima revista quincenal
EL BORDADO EN CASA
Publica en cada número: Dos hojas grandes de dibujos para bordados; un patrón completo para vestido; elegantes figurines de París; modelos escogidos de lencería; texto selecto, novelitas, folletín, etc.—Pidase un ejemplar de muestra, a la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27. — SOLLER, en donde se admiten suscripciones al ínfimo precio de 10 pesetas al año.

DESDE PARÍS

CRONICA FEMENINA

LA MODA DE LOS NIÑOS

El vestido sigue siendo corto. Se advierte un meticuloso cuidado de los detalles en la «toilette» infantil. Los zapatos y las medias se eligen con singular esmero; las medias son de colores rosados, los zapatitos de cabritilla negra o dorada o también de raso. Es muy chic crear un conjunto en el que los diversos componentes sean del mismo tono.

Como las formas son muy sencillas, la elegancia reside en la suntuosidad de la tela que se emplea. Por fortuna, toda una gama de telas nuevas permite combinar lindos vestidos para el veraneo. Si los niños van a la playa, hay que emplear el Kasha de color natural, realzado de rojo, marrón o verde, tela con la que se pueden confeccionar vestidos de cierto abrigo.

Se hacen las prendas generalmente rectas y guarnecidas en la parte delantera con pliegues huecos; el cinturón, que ha logrado tanto éxito en las personas mayores, resulta todavía más encantador en los pequeñuelos.

Los trajes de lana a grandes cuadros están indicados para los niños, sobre todo para hacer abrigos de viaje.

Para el veraneo en lugares templados, como en las playas meridionales, hay primorosas telas ligeras, tales como el «tisselas» (hilo y seda), los crespones bordados, el «tisson», etc.

No debemos olvidar tampoco que los niños llevan también una vida mundana. Por eso las grandes casas de costura se preocupan de crear modelos originales para los pequeños, y así vemos en las meriendas y en los bailes de casino niños vestidos con gusto y niñas que exhiben «toilettes» de perfecta elegancia.

Para los días en que el tiempo es inseguro, resulta muy práctico poseer un trajecito hechura-sastre o un vestido-abrigo.

La moda infantil como la nuestra, se

adapta a una época deportiva, y sin perder nada de gracia, se hace cada vez más práctica y racional.

LA CASA MODERNA

Es de todo punto indudable, que toda mujer de tendencias modernistas, tiene que hallarse en completo conocimiento de las normas que predominan en el mobiliario y en la disposición general de la casa.

Una mujer inteligente y de buen gusto no tiene que preocuparse tan sólo del ornato de su persona, de su aicalamiento constante, de la selección de formas y telas para sus «toilettes» suntuosas. No puede evadirse asimismo de la obligación que le impone su cargo de dueña de la casa de atender al adorno y a la buena disposición de los aposentos, cuidando de instalar muebles discretos, elegantes y de poner atención en los detalles más insignificantes.

Actualmente existe la costumbre de modificar el color y la presentación de las habitaciones, como si se tratase de vestidos. Se cambian las proporciones, se derriba un tabique, se construye otro, se trata, en una palabra, de lograr una agradable variedad.

La moda de suprimir las puertas en las habitaciones se extiende de día en día. Se tiende, en general, a substituir las puertas con cortinas de vivos colores, guarnecidas de encajes vistosos, de tul, de oro, etc., etc.

La moda más reciente, el verdadero «grand cri», consiste en emplear el hierro forjado en los aposentos, bien sea substituyendo a las puertas o también en las balaustradas.

El hierro forjado, por su noble tradición, y la robustez de su materia, determina efectos muy lindos y nuevos.

Pero ofrece... un inconveniente. Sólo puede emplearse en las habitaciones relativamente amplias, a las que da cierto empaque y majestad; pero, en cambio

en las piezas pequeñas, no va bien y sólo sirve para limitar el poco espacio de que se dispone.

Las cancelas y pequeñas verjas de hierro forjado aparecen ahora en muchas habitaciones modernas. Muy a menudo están pintadas de un tono parecido al color del mobiliario, y llevan a veces un pequeño retoque de oro viejo.

También se advierten bastidores de hierro forjado, en forma de biombo, ante las chimeneas, y en ese caso van guardados con seda de color suave.

Finalmente, se hacen muchos adornos y accesorios de hierro forjado; pero para que luzcan debidamente requieren un acompañamiento de muebles oscuros y ejecutados con arreglo al mismo espíritu de la época que ha inspirado la boga del hierro trabajado artísticamente.

LAS MUJERES MUSULMANAS

Las mujeres de Oriente se van incorporando rápidamente a los usos occidentales.

Ahora practican los deportes, leen, discuten y llevan vestidos confeccionados en la Rue de Paix o en el Foubourg Saint Honoré.

Las que no tienen recursos suficientes para encargarse sus «toilettes» a las grandes casas, se les confeccionan ellas mismas, inspirándose en el croquis de las publicaciones de la moda.

Las autoridades religiosas del mundo musulmán han publicado en El Cairo una declaración condenando la moda europea de los vestidos claros, adoptados por muchas mujeres orientales.

La mujer de Oriente podrá llevar vestidos europeos, en lo que se refiere al corte y a la calidad de las telas; pero tendrá que seguir la tradición musulmana, que exige que la mujer debe vestirse únicamente con telas negras o muy oscuras.

¿Por qué esa imposición, a simple vista tan arbitraria? Sus causas recónditas y complejas la habrán determinado, y en este punto sería obrar con ligereza si quisiéramos censurar ese precepto. Las pobres musulmanas modernizadas tendrán que exponerse a los rayos del sol, sin el consuelo de las «toilettes» claras, tan frescas como graciosas. Se contentarán, pues, con seguir las líneas generales de la moda, difuminando la alegría de los tonos claros y rientes con el carboncillo de la religión... Y si llegan a sentir envidia por nuestra libertad de occidentales, siempre les quedará el consuelo de pensar que en Turquía ellas llevan los pantalones...

Consultorio Femenino

(Dirigir correspondencia: Dr. de LA VOZ DE SÓLLER.—Consultorio Femenino de Juana Ssetie.)

M. A.—Sóller.—Me dice que no obstante ser Vd. bonita y joven, no tiene pretendiente, y no sabe qué motivos lo impiden. Procure atenerse a lo siguiente y seguramente le dará buen resultado: Vista seria y elegantemente. Sea amable y cortés con quien sea. Si su rostro lo necesita utilice procedimientos auxiliares: polvos nacarados, dentrífico chino de Piver y cualquier otro elemento que a su juicio le parezca procedente. Temo yo que la falta de novio dependa de parte de abandono en Vd., por esto eleve su espíritu y entusiasmo y vencerá.

J. F.—Sóller.—¿Buenos libros? Lea las obras de Carlota Braeme y Carolina Ivernizio, en lo que se refiere a autoras femeninas. Ahora, del otro sexo, aconséjole Armando Palacio Valdés.

C. S.—Sóller.—Los aceites rancios, aunque sea en enorme cantidad, como dice Vd., se purifican echándolos en un recipiente con el fondo lleno de agujeros y cubierto con una capa de veinte centímetros de carbon vegetal.

M. M.—Sóller.—No me entiendo de los financieros. Interrogue a su banquero y se lo precisará.

JUANA SSETIE.

París, Agosto, 1925.

Importante Comercio

en Nantes (Francia), se desea vender por tener que ausentarse sus propietarios. Se trata de un acreditado Almacén. Muy buen negocio. Informarán en esta Redacción.

SE VENDE

una casa en el Puerto de Sóller, situada en la calle de la Marina, n.º 4. Para informes en esta imprenta.

Se desea vender

la casa y corral sita en la calle del Viento n.º 13. Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle del Mar, 77.

Ocasión

Piano «CHASSAIGNE FRÈRES». Informes a D. Antonio Rotger.—Real, 32

Entradas y salidas de vapores correos en el puerto de Palma

DOMINGO Entradas.—A las 7 de la mañana, de Barcelona. Salidas.—A las 6 30 de la tarde, para Tarragona.

LUNES Entradas.—A las 8 de la mañana, de Ibiza y Alicante. Salidas.—A las 11 de la mañana, para Ibiza y Valencia. A las 9 de la noche, para Barcelona.

MARTES Entradas.—A las 7 de la mañana, de Barcelona. Salidas.—A las 7 de la mañana, de Tarragona. A las 7 de la mañana, de Ciudadela.

MIERCOLES Entradas.—A las 7 de la mañana, de Barcelona. Salidas.—A las 7 de la tarde, para Valencia.

JUEVES Entradas.—A las 8 de la mañana, de Ibiza y Valencia. Salidas.—A las 8 30 de la noche, para Mahón. A las 9 de la noche, para Barcelona.

VIERNES Entradas.—A las 7 de la mañana, de Barcelona. Salidas.—A las 12 de la mañana, para Ibiza y Alicante.

SABADO Entradas.—A las 7 de la mañana, de Valencia. Salidas.—A las 7 de la mañana, de Mahón. A las 9 de la noche, para Barcelona.

Correo de Argel. Salidas.—Día 23 de cada mes, a las 4 de la tarde. Llegadas.—Día 26 de cada mes. Correo de Marsella. Salidas.—Día 18 de cada mes, a las 9 de la noche. Entradas.—Día 23 de cada mes.

SE VENDE la casa señalada con el n.º 87 de la calle de la Luna. En la misma darán razón.

Se desean vender dos casas planta baja con huerto, situadas en el camino del Cementerio. Informes calle de la Palma, n.º 4.

NAVEGACIÓN SOLLERENSE S. A. Vapor "María Mercedes" Itinerario para el mes de Agosto. SALIDAS DE SOLLER A BARCELONA los días 13 y 28. ID. BARCELONA A SOLLER los días 16 y 30. ADMITIRÁ CARGA Y PASAJE. Consignatario en Barcelona: JOSÉ GILABERT.—Cristina núm. 6. Id. en Sóller: GUILLERMO BERNAT.—Príncipe núm. 24.

Usando con constancia Petróleo Gal evitará que al peinarse se le caiga el pelo. Frasco grande 4,50 Frasco pequeño 2,50

CAFÉ "SPORT" BARTOLOMÉ JOVER PLAZA DE LA CONSTITUCION, 38. Servicio de Matutinos, Vermuts y Vespertinos. Cerveza a presión. Helados, Horchatas y licores exquisitos.

ALEJANDRO POMAR INSTALADOR ELECTRICISTA. OFRECE esta temporada de verano gran baratura en ventiladores, y motores-bombas para la elevación de aguas.

Se desea vender Una casa nueva con gran corral y fuente propia, situada en la Huerta, carreró d'en Figue. Otra más pequeña situada en la misma calle. Para informes, dirigirse a S. Elías, Luna, 5.

ELVIRA (Impresiones Americanas) por DAMIAN OZONAS PASTOR. Precio: 4 PESETAS. Se halla de venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna 27.- SOLLER

Talonarios de Inquilinato (Según las prescripciones legales) Para fincas rústicas y urbanas A PRECIOS BARATISIMOS. De venta en la Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER.

LAS NOTICIAS DIARIO INDEPENDIENTE Admitense suscripciones en la Librería y Centro de suscripciones de Salvador Calatayud, Luna, 27.-Sóller

COÑAC IRIS

Folleto de LA VOZ DE SÓLLER - 7

EL ROSARIO

por FLORENCIA L. BARCLAY

Esta novela es propiedad de la «Sociedad General de Publicaciones S. A.-Barcelona», que la ha editado en un precioso tomo a 5 pesetas.

No era extraño, pues, que el nombre de la más célebre profesora de canto de su tiempo no significara nada en la mente de Myra. Garth Dalmain, en cambio, no ocultó su admiración.

—¡La Marchesi, la célebre Marchesi ha sido su maestra! Así no me extraña que lo tome usted con tanta calma. Creo que la famosa Velma fué también su discípula.

—Sí; por eso me he quedado para acompañarla.

—Lo sé—dijo Garth—. Mas ahora tendrá usted que hacer las dos cosas; menos mal que no parece preocuparla mucho el compromiso. Pero generalmente prefiere usted acompañar a los demás para que canten que cantar usted misma, ¿no es verdad?

La sonrisa de antes, entre bondadosa y burlona, asomó de nuevo a los labios de Juana.

—Prefiero cantar—dijo—, pero acompañando soy más útil.

—Es verdad—dijo Garth—: hay mucha gente que puede cantar un poquito; ahora, acompañar con limpieza y modestia, ya es cosa más difícil.

—Juana—preguntó Myra entornando perezosamente sus grandes ojos grises velados por largas pestañas—, si has tomado lecciones de canto y conoces canciones bonitas, ¿por qué la Duquesa no te ha rogado nunca, antes de ahora, que cantaras?

—Por una razón muy triste—repuso Juana, súbitamente seria—. Ya saben ustedes que el único hijo de mi tía murió hace ocho años. ¡Era un guapo mozo y tenía un gran talento! El y yo heredamos

de nuestro abuelo el amor a la música, que mi primo había estudiado con verdadero anhelo y a la que pensaba dedicarse como profesión. Durante unas vacaciones de Navidad prometió cantar en un concierto de beneficencia y, por no faltar a su palabra, fué a Londres, convaleciente todavía de la gripe. Recayó, esta vez con una pulmonía doble, y murió a los cinco días justos. Mi pobre tía creyó enloquecer de dolor; desde entonces cualquiera alusión a mi afición por la música parece abrir nuevamente su herida. También yo me hubiera dedicado seriamente al arte si ella no lo hubiera impedido con energía. Por eso aquí no me atrevo a tocar ni a cantar.

—¿Y por qué no en otra parte? preguntó Garth Dalmain—. Usted y yo nos hemos encontrado en otras casas, y yo no tenía, sin embargo, la menor idea de que usted cantara.

—No sé por qué dijo Juana lentamente—. Acaso porque la música significa demasiado para mí. Es como el santuario más sagrado en el tabernáculo de mi alma. Y por eso es difícil que se levante el velo.

—El velo se levantará esta noche,—dijo Myra Ingleby.

—Sí—repuso Juana con sonrisa un poco triste—; acaso se levante el velo... —Y nosotros penetremos en el santuario—concluyó Garth Dalmain.

V

Confidencias

Las sombras se extendían silenciosas sobre el césped.

Las cornejas regresaban a sus nidos graznando, mientras trazaban grandes círculos alrededor de los altos olmos.

El viejo reloj de sol señalaba las seis. Myra Ingleby se levantó de su sillón y permaneció un momento inmóvil con los brazos cruzados bajo la cabeza y recibiendo en pleno rostro los últimos rayos del sol poniente. El artista admiraba las graciosas líneas de su esbelta figura.

—¡Bah!—murmuró Myra—. ¡Tan bien como se está aquí y pensar que tengo que ir a dentro porque me espera mi doncella!... Juana, te lo aviso con tiempo. No empieces a darte masaje facial; llega una a ser su esclava y a perder así, totalmente, las mejores horas del día. Mirame.

Los dos la estaban, efectivamente, mirando, y en verdad que su belleza era digna de contemplarse.

—Sólo para vestirme no necesitaría entrar hasta las siete, mientras que así debo perder esta última hora deliciosa.

—¿Por qué?—preguntó Juana—. No conozco nada de ese procedimiento.

No tengo ahora tiempo de darte detalles—repuso Mira—; pero ¿te has fijado qué bien he estado todo el día? Bueno, pues si ahora no dejara mi rostro una hora larga entre los dedos de mi doncella, a la hora de la comida estaría mucho menos bonita y a última hora de la noche parecería diez años más vieja.

—Tú estás bonita siempre—dijo Juana sinceramente—y no comprendo por qué te empeñas en fingir la edad que realmente tienes.

—Querida mía, «el hombre tiene la edad que su corazón siente; la mujer, la que su rostro aparenta».

—Mi corazón se siente de siete años—dijo Garth, riendo.

—Y su rostro aparenta diez y siete—repuso Myra.

—Y como en realidad tengo veintisiete—concluyó el artista—, de ahí que la duquesa me llame «chiquillo ridículo». Por eso, amiga Myra, si retardar el momento de la misteriosa ceremonia que en su cuarto tocador la espera significa para usted perder una sola partícula de su mágica belleza, debe usted apresurarse a ir al encuentro de su doncella. De otro modo, a la hora de la comida lloraré y patearé..., y ya sabe usted que la duquesa odia la escenas, y me enviará a la cama.

Lady Ingleby, al pasar delante de él,

le dió un ligero golpe con su inmenso sombrero, que llevaba ahora colgado al brazo.

—¡Calle usted, chiquillo ridículo!—dijo.—Usted no tenía por qué haber escuchado mis confidencias a Juana. El próximo otoño pintará usted mi retrato. Después abandonaré el masaje facial, me hiré una temporada al extranjero y regresaré completamente vieja.

Esta última amenaza la profirió Myra por encima de su hombro, mientras se alejaba.

—¡Es encantadora! exclamó Garth siguiéndola con la vista—. Pero ¿cuánto hay de verdad en lo que ha dicho? ¿Lo sabe usted, señorita Champion?

Juana se encogió de hombros. —No tengo la menor idea—repuso—; mi ignorancia acerca del masaje facial es absoluta.

—Si hubiera mucho de verdad en ello—continuó Garth, pensativo—no nos lo hubiera dicho.

—No; en esto está usted equivocado—replicó Juana, rápidamente—. Myra es extraordinariamente sincera y no oculta jamás sus flaquezas. Su educación ha sido muy extraña. Pertenece a una familia muy numerosa, en la cual fué siempre considerada como «la oveja negra», no sólo por sus innumerables hermanos y hermanas, sino por su madre también. Todo cuanto decía eran majaderías; todo cuanto hacía estaba mal hecho. Cuando lord Ingleby la conoció, y supo adivinar tal vez sus incipientes cualidades, Myra era todavía una chiquilla alta y desgarbada, de encantadores ojos, linda boca e ingenua, casi asustada, expresión. Lord Ingleby le lleva veinte años, pero se enamoró de la muchacha de tal modo, que aunque la madre de ella intentaba hacer resaltar ante él por riguroso turno a sus hijas mayores, él sólo tenía ojos para Myra. Por último, cuando se decidió a declararse, le fué casi imposible hacerse comprender. Al fin Myra comprendió lo que las fogosas palabras del lord significaban y

su respuesta no se hizo aguardar mucho tiempo. Mil veces he oído a lord Ingleby referirlo. Cuenta que ella le miraba sonriendo, y con los grandes ojos llenos de lágrimas decía: «Bien, si, naturalmente. Me casaré con usted si usted quiere... Es usted muy bueno por haberse fijado en mí... y yo se lo agradezco mucho, pero... ¡qué golpe tan cruel para la pobre mamá! Se casaron en seguida y él la llevó a París, Italia, Egipto. Cuando regresaron, a los seis meses, la chiquilla vejada y despreciada por todos era... ¡esta hermosísima mujer que conocemos! Recuerdo que por aquella época estaba yo una vez con ella y con su madre... Eramos una media docena de mujeres y charlábamos de mil cosas distintas. Al fin, la madre de Myra no pudo por menos de criticar algo de su hija. «¿No te lo ha dicho así lord Ingleby? le preguntó como último argumento. Myra levantó hasta ella su mirada dulce y luminosa. «Querida mamá—dijo—, aunque a ti pueda parecerle extraño, lord Ingleby encuentra perfecto todo cuanto yo hago.» «¡Tu marido es un imbécil!» gritó la madre sin poderse contener. «Eso será para ti, querida mamá», repuso Myra dulcemente.

—¡Valiente bruja!—exclamó Garth—. ¿Por qué se permitirá ostentar el título de madres a gentes de esa clase? Nosotros, los que hemos conocido la dicha de tener madres tiernas, perfectas, deberíamos hacer una ley por la cual se diera a esos tipos el título de progenitores femeninos o cosa por el estilo, evitándose así que el santo nombre de madre fuese profanado.

Juana callaba. Recordaba la hermosa historia de la infancia de Garth al lado de su madre viuda, que adoraba en él. Conocía también la apasionada veneración con que él guardaba su santa memoria. Juana prefería a su amigo en momentos así, en que un destello de la luz que alumbraba su corazón brillaba a través

(Continuará)

NOTICIAS LOCALES

La Fiesta de San Bartolomé

Prometen verse bastante lucidos los festejos que este año se celebrarán con motivo de la Fiesta de San Bartolomé, Patrón de esta ciudad.

El Programa de festejos, no se halla aún ultimado, pero probablemente, y quizás aumentado con un número de cuñas, será el siguiente:

Sábado día 22.—Por la mañana, paseo por la población de un corpulento buey.

Domingo día 23.—Por la mañana reparto a los accionistas de la carne del buey referido.—A las cinco y media, gran partido de Fut-bol.—A las ocho iluminación general.—A las nueve de la noche música y baile popular en la Plaza de la Constitución, amenizado por la banda de la «Lira Sollerense».

Lunes día 24.—A las cinco de la mañana pasa-calle por la citada banda que ejecutará la diana titulada *La Alborada*.—A las diez, misa mayor con sermón a cargo del Rdo. D. Andrés Pont, Cofa Párroco de Lluchmayor, y con asistencia de las autoridades.—A las cuatro de la tarde carreras pedestres.—A las cinco y media carreras de cintas, disputándose tres premios: el 1.º de 15 ptas., el 2.º de 10 y el 3.º de 5.—A las ocho de la noche iluminación en la Plaza de la Constitución.—A las nueve baile en el ensanche de la misma Plaza sobre el torrente, amenizado por la mencionada banda de la «Lira Sollerense».

Como se vé, pues, por el Programa transcrito, serán unos buenos festejos, con los que podrá solazarse nuestra juventud ávida de divertimientos.

Traslado

Nos place comunicar a nuestros lectores que la importante y concurrida Joyería y Platería de nuestro distinguido amigo D. Miguel Bonnin, sita en la Plaza de Antonio Maura, n.º 13, ha sido trasladada a la casa n.º 14 de la misma Plaza.

Lo que consignamos para general conocimiento de sus numerosos y asiduos clientes.

Una tomadura de pelo

Domingo pasado, imitando a otros muchos, nos trasladamos al Puerto con objeto de contemplar por medio de nuestros propios ojos, el enorme pez, que como dijimos se exhibía en aquella barriada, por la módica suma de 10 céntimos, y que según se indicaba en el pregón efectuado el sábado anterior, pesaba 800 Kilos.

Quedamos chasqueados al ver que se trataba de un sencillito delfín, cuyo peso calculamos era de unos 145 a 150 Kilos. De todas maneras nos gustó el cetáceo: negro por encima, negruzco azulado por debajo, con el hocico delgado y agudo, la boca muy grande, los dientes cónicos y alednados, y los ojos pequeños y pesañosos.

Como decimos, fueron muchas las personas que acudieron a verlo, más existiendo la coincidencia de que se celebraba fiesta en el Puerto, quedando todos decepcionados y rascándose la cabeza.

¡Qué bromas gastan los portañeses! ¡A no ser que su sistema de pesas sea especial! ¡800 kilos! Prometemos a nuestros lectores que otra vez no nos la vuelven a dar... ni con queso.

El «María Mercedes»

El jueves de esta semana, salió este vapor con destino a Barcelona, llevándose carga y pasaje.

Mañana sábado, efectuará la anunciada excursión a Blanes, de la que daremos a nuestros lectores la oportuna cuenta.

El lunes entrante, estará de regreso a esta, siendo portador de carga y pasaje.

Queda autorizada la caza

En el «Boletín Oficial» el Gobernador publica la siguiente circular:

«En cumplimiento de lo prevenido en el art.º 17 de la ley de 16 de Mayo de 1902, reformado por el art.º 17 del R. D. de 13 de Junio de 1924 (*Gaceta* del 15), queda autorizada en esta provincia, la caza de palomas campestres, torcaces, tórtolas y codornices, desde el día 15 del actual, en aquellos predios en que se encuentren segadas o cortadas las cosechas, aun cuando los haces o gavillas se hallen en el terreno.

Queda también autorizada la caza en general según lo prevenido en los citados

artículos de las referidas disposiciones, desde el primero de Septiembre próximo hasta el 14 de Febrero de 1926, excepto la caza con perros que no empezará hasta el 16 de Octubre y terminará en fin de Febrero; en las tierras labrantías queda prohibida dicha caza desde la siembra hasta la recolección, y en los viñedos desde el brote hasta la vendimia, según lo dispuesto en el art.º 34 del repetido Real Decreto.

También se exceptúa de esta autorización las aves insectívoras, que determina el Reglamento, sujetándose a la ley de 19 de Septiembre y R. O. de 25 de Noviembre de 1896, las cuales no podrán cazarse en tiempo alguno, por ser beneficiosas a la agricultura, incurriendo los infractores en las multas señaladas en el mencionado art.º 17.

Encargo a los señores Alcaldes, Guardia civil y demás dependientes de mi autoridad, ejerzan la mayor vigilancia, denunciando toda infracción o extralimitación de las disposiciones vigentes en materia de caza.»

La Fiesta del Puerto

Enorme gentío se trasladó el Domingo por la tarde a la barriada del Puerto de Sóller, con el objeto de presenciar el festival organizado por distintos señores secundados por la Compañía del Ferrocarril.

Desarrollóse el Programa anunciado, al pié de la letra, siendo muy celebrado el concurso de natación y las carreras de lanchas a motor y a remo, tributándose calurosos aplausos a los vencedores.

Igualmente fué muy celebrado el partido de Water-Polo en el que salió vencedor el equipo de Sóller capitaneado por Don Mateo Seguí, por 3 goals a 0, adjudicándose en consecuencia las seis hermosas medallas de plata.

La banda de la «Lira Sollerense» amenizó la tarde, con piezas de su repertorio.

Por la noche ya fué menor la concurrencia, celebrándose el anunciado baile que se vió animadísimo, y el que duró hasta hora muy avanzada de la noche.

Los tranvías, en especial por la tarde, marcharon de continuo atestados por numerosa gente, y todos los asistentes al festival quedaron satisfechos del mismo y con evidentes deseos que se repita, ya que ello sirve de solaz al público, que de otra manera tiene que sudar el kilo matando aburridamente el tiempo dentro el interior de la ciudad.

Según rumores, se prepara la celebración de otra fiesta, la que tendrá lugar aproximadamente, dentro un mes.

De ser cierto, informaremos de ello a nuestros lectores.

Los soldados de cuota

El «Diario oficial del Ministerio de Guerra», publica una circular, concediendo una prórroga para el plazo designado para abono de cuotas.

Dice así: «Hallándose pendiente de resolución por no haberse recibido los informes solicitados a varios departamentos, referentes a cargos que ejercen padres de mozos del actual reemplazo para venir en conocimiento de si son tales funcionarios del Estado, Provincia o Municipio, y por otras causas, y a fin de que los interesados no sufran perjuicio alguno por estas dilaciones, de las que ellos no son culpables, por esta vez, y sin que sirva como precedente, se prorroga el plazo señalado en el artículo 404 del reglamento de la vigente ley de Reclutamiento para ingresar en la cuota militar, hasta el 31 de Diciembre próximo.»

La Unión Patriótica

Por la mañana del lunes de esta semana, tuvo lugar en Palma, en el Gobierno civil, una reunión de todos los jefes de Comités Locales para nombrar al jefe provincial que ha de formar parte de la gran Directiva que ha de tener su centro en Madrid.

Asistieron 44 representantes de Comités locales, representando al de Sóller su presidente D. J. Mora, y los de los vecinos pueblos de Fornalutx y Deyá, don Juan Puig y D. Miguel Roca, respectivamente.

En dicha reunión se acordó elegir para jefe provincial al Presidente de la Diputación D. José Morell y Bellet, lo que se hizo por unanimidad.

La Estadística del Trabajo

Por considerarlo interesante para nuestros lectores, reproducimos el siguiente R. D. publicado por *La Gaceta* del 23 mes pasado y el que va encaminado a reglamentar la Estadística del Trabajo.

Dice así: «El alto interés social que ofrece la estadística del trabajo, cuyos datos han de servir de orientación a las medidas del Poder público y deben comunicarse a la Oficina Internacional del Trabajo, exige que por parte de los organismos patronales y obreros se faciliten, con la mayor exactitud, las informaciones relativas a jornadas de trabajo, número de obreros y salarios que perciben; y cuyo fin.

S. M. el Rey (q. D. g.) se ha servido disponer, que por los gobernadores civiles de las Provincias, se publiquen en los «Boletines Oficiales» respectivos, circulares de su autoridad haciendo saber.»

1.º Que los organismos patronales u obreros a los que hubieran remitido ya los Delegados Regionales del Trabajo o los alcaldes fichas estadísticas del servicio del «Mercado del Trabajo» están obligados a devolvérselas, después de diligenciarlas exactamente, consignando en ellas los datos que se indican.

2.º Que los organismos obreros o patronales que no hubieran recibido las correspondientes fichas deberán solicitarlas de los Delegados Regionales del Trabajo o de los Alcaldes, para diligenciarlas y devolverlas, según se expresa, y

3.º Que por los Alcaldes-Presidentes de las Delegaciones locales del Consejo de Trabajo debe prestarse todo el apoyo de su autoridad, a fin de conseguir que la referida estadística resulte lo más completa posible.»

El «Esperantista Grupo Sollerico»

Mañana día 15, a las diez de la mañana, el «Esperantista Grupo Sollerico», celebrará su anunciada Junta general ordinaria, a los efectos de provisión de cargos de la Directiva y demás extremos prevenidos en el Reglamento.

Como decíamos en nuestro número anterior, mañana cumple, esta modesta y cultural sociedad, el primer aniversario de su fundación.

Es nuestro deseo, que como este pueda conmemorar otros muchos, y que su labor en el transcurso de ellos sea eficaz y abundante.

Las cédulas

Desde el lunes de esta semana a mañana Domingo se fijó para la cobranza de las cédulas personales, recaudación que tiene lugar por las mañanas en los bajos de la Casa Consistorial.

Hemos oído bastantes quejas sobre esta recaudación, pues por falta de práctica o no sabemos que, resulta que diariamente se despachan pocas personas.

Hubiera sido lo propio que la cobranza prosiguiera desde un principio por las tardes, o a lo menos que el plazo para la recaudación fuera más largo.

De todas maneras creemos se prorrogara el plazo, pues de otra forma no vemos posible que con el que hay fijado se pueda acabar con la recaudación total.

CULTOS

En la Iglesia parroquial

Domingo, día 16.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento.—A las seis y media, ejercicio de la Virgen del Carmen.—A las nueve y media, Horas menores.—A las diez y cuarto, la Misa mayor con explicación del Evangelio por el Rvdo. Sr. D. Bartolomé Coll.—Por la tarde, a las cuatro, Vísperas, y Completas.—A las cinco y media, reunión de celadoras del apostolado de la Oración en la Sala de las Conferencias del Hospital.—Al anochecer, Rosario.

Miércoles, día 19.—A las seis, ejercicio del Patriarca San José.

Sábado, día 22.—A las nueve se dará principio a la solemne Oración de Cuarenta Horas, dedicadas a San Bartolomé Apóstol, Patrón de esta ciudad, Horas menores y la Misa mayor.—Al anochecer, los actos del rezo divino y la Reserva.—A las diez, el turno «Cor Jesu»; celebrará su Vigilia ordinaria al domingo día 23.

Domingo, día 23.—Comunión general para las Hijas de María.

En el Ayuntamiento

Sesión del día 12 de Agosto de 1925

A las nueve horas y catorce minutos de la noche, reúnese la Comisión Permanente. Preside el señor Alcalde accidental D. Miguel Casanovas, y asisten los tenientes señores D. Ramón Lizana y D. Miguel Lladó y el suplente D. Cristóbal Castañer.

Después de leída el acta de la sesión anterior, es aprobada por unanimidad.

FACTURAS

Acuérdase el pago de las siguientes facturas: A D. Gabriel Vidal, 862 ptas. por 1.500 placas para los arbitrios municipales.—A don Andrés Pizá, 26 ptas. por veinte sacos de cemento, suministrado para la reparación del edificio convento, en la parte destinada a escuela.

INSTANCIA

Pasa a informe de la Comisión de Obras, una instancia suscrita por D. José Morell Colom, quien en representación, de D. Antonio Oliver, solicita permiso para verificar determinadas obras en la casa n.º 3 de la calle de Ampurias.

TRASPASO

Se da cuenta del traspaso de una sepultura propiedad de D. Gabriel Pascual Bisquerra, a favor de D. Antonio Socías Bannassar.

SOBRE UNA CONDECORACIÓN

Se da cuenta de un Oficio del Ministerio de Estado, en el que se dice que ha sido recibida la comunicación cursada por acuerdo de la Permanente de este Ayuntamiento, en el que se solicita una condecoración para el Ingeniero Agrícola D. Ernesto Mestres, cuya petición en vista que está originada por motivos agrícolas, ha sido traspasada al Ministerio de Fomento.

La Comisión se da por enterada.

INFORME FAVORABLE

Se da cuenta de un informe favorable emitido por la Comisión de Obras, a la instancia presentada por D. Bartolomé Vicens Darder, para reparar el portal de entrada y verificar otras obras en la casa n.º 73 de la calle de San Ramón de Peñafort. (Puerto).

UNA FAROLA

El Sr. Casanovas propone colocar una farola con tres luces de 100 bujías cada una, en el centro de la alameda de la calle del Príncipe, sobre una balastrada de piedra, conforme dibujo que acompaña.

Así se acuerda.

Y no habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión, siendo las 9 y 22 minutos.

Deportivas

Foot-Ball

Mañana, gran partido entre dos selecciones del C. D. Español y Mariá Sportiu.

Mañana sábado, se celebrará en el campo «de'n Mayol», un gran partido entre una selección del «C. D. Español» de Palma y otra del «Mariá Sportiu». Dado lo igualado de las fuerzas, hemos de esperar que el partido será disputadísimo, siendo difícil pronosticar a que bando se inclinará la victoria, pues los dos teams están muy animados y los dos confían adjudicársela para sus respectivos colores.

La última vez que jugaron estos mismos equipos venció el «Español» por 4 a 3, consiguiendo el «Español» el goal de la victoria, unos minutos antes de finalizar el partido.

El equipo que alineará el «Mariá», probablemente será el siguiente:

Celiá—Velasco—Socias—Fullana—Arbona—Colom—Marqués—Ferrer—Ferrá—Ledesma—Arcas.

El partido dará principio a las 5 de la tarde.

Domingo el Mediterráneo F. B. C. contra el Mariá Sportiu, primeros equipos completos.

Pasado mañana domingo, tendrá lugar en el campo de la Congregación Mariana, la celebración de un interesantísimo partido entre los primeros equipos completos del «Mediterráneo» y «Mariá Sportiu».

Como se recordará, la penúltima semana se enfrentaron estos dos teams, y después de un partido emocionadísimo, los equipos quedaron empatados a dos goals. Los jugadores de ambos equipos, han manifestado sus deseos de enfrentarse nuevamente para deshacer el empate del último encuentro, y este partido tendrá lugar pasado mañana domingo. Los dos equipos presentarán para

este partido a sus mejores elementos, y en el «Mariá Sportiu» se anuncia la reparación de Estarellas y Vicens, este último volverá a alinearse en las filas marianas, después de la larga temporada que ha estado ausente de Mallorca. También se da como segura la reparación en el primer equipo del «Mariá», del excelente equipier José Ripoll, que ha regresado esta misma semana de Marsella, en cuya población francesa ha permanecido larga temporada.

Como verá el lector, el partido de domingo promete ser de los mejores que se habrán jugado en el campo de esta ciudad, pues además de presentarse los equipos en excelente forma, los dos bands están dispuestos a hacer todo lo posible para adjudicarse la victoria para sus respectivos colores. El partido dará principio a las 5 de la tarde.

DE SUMO INTERES

La elección de Cuerpo y Reducción de cuotas

Elección de Cuerpo

No hallándose previsto en el vigente reglamento de Reclutamiento, la fecha y condiciones en que han de solicitar el destino a Cuerpo los individuos acogidos a la reducción del tiempo de servicio en filas que a la vez se hallen disfrutando prórroga de segunda clase, y a fin de evitar los trastornos que podrían originarse en caso de movilización, se resuelve lo siguiente:

Primero. Los individuos acogidos a la reducción del tiempo de servicio en filas que disfruten prórroga de incorporación a filas de segunda clase, elegirán Cuerpo donde presten servicio en la fecha prevenida en el artículo 398 del vigente Reglamento de Reclutamiento, no incluyéndose estas peticiones en la limitación de 20 por 100 que señala el 395; pero al cesar en la prórroga se incluirán, sin preferencia alguna, en la expresada limitación del 20 por 100, con los demás mozos del reemplazo a que queden agregados.

Segundo. Los que renuncien la prórroga antes de la incorporación a filas del último reemplazo ingresado en Caja, quedarán sujetos a la limitación del 20 por 100 y si ya estuviese cubierto, deberán solicitar su ingreso en otro Cuerpo conforme previene el mencionado artículo 399.

Tercero. El certificado de haber recibido la instrucción en una Escuela Militar, podrán presentarlos estos individuos cuando se ordene su incorporación a filas.

Reducción de cuotas

Del artículo 403 del reglamento para la aplicación de la vigente ley de reclutamiento, parece desprenderse que sólo al padre del recluta, siendo empleado del Estado, se le conceden los beneficios del referido artículo, pero teniendo en cuenta que así como para la cuota gradual de individuos que señala el párrafo primero del mismo artículo, se dispone que las cuotas han de ser con arreglo a la mayor importancia de la cédula que corresponda bien sea al padre, la madre o al mismo individuo, que por razón de su riqueza pague mayor impuesto de cédula y en vista de que la ley tiende a beneficiar en el asunto que se trata a todos los funcionarios del Estado, y el no estar incluidos en el citado artículo 403, hace suponer sea por omisión; de acuerdo con lo propuesto por el Directorio Militar, se aclara el mencionado artículo en el sentido de que como medida equitativa se concedan los beneficios de reducción de cuota a los individuos que en el año de su alistamiento fueron empleados, por oposición, del Estado, provincia o municipio, antes del último día del mes de julio del año en que son alistados, y por consiguiente, por el hecho de ser funcionario del Estado, provincia o municipio, se les conceda los beneficios del artículo 403 referido.

El Secreto de Julia Godoy

Vale únicamente 1'50 pesetas, y se halla en venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—SÓLLER.

Mercado semanal de la moneda Bolsa de Madrid

	AGOSTO	Lunes DIA 10	Martes DIA 11	Miércoles DIA 12	Jueves DIA 13	Viernes DIA 14	Sábado DIA 15
Francos		82'00	82'45	82'75	82'45	82'00	
Liras		25'30	25'20	25'35	25'25	25'25	
Francos belgas		31'00	31'50	31'50	31'40	31'45	
Francos suizos		—	—	—	—	—	
Dollars		6'98	6'92	6'92	6'94	6'94	
Libras		38'68	38'65	38'66	38'71	38'77	FERIADO

MIGUEL CARDELL

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS, LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA — Teléfono num. 120

PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos y hortalizas del país. — Telegramas: CARDELL-CAVAILLON. — Teléfono num. 22.
En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvert, etc. — Telegramas: CARDELL-MICHEL. — Le Thor. — Teléfono num. 24.

MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE

FRUITS * PRIMEURS * LEGUMES
BANANES DIRECTES DES CANARIES

Pedro Rullán (Prune)

44. Rue Grenéta -- PARIS (2^e)

Adresse telegraphique: PEDRULLAN=PARIS Téléphone: LOUVRE 53-33

Representante de Sobreasadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sóller

FABRICA DE CEMENTOS
RAPIDO, SEMI RAPIDO Y LENTO

DE
ANDRÉS PIZA

PRECIOS ECONÓMICOS

CALLE DEL OBISPO COLOM
SÓLLER-MALLORCA

LIBRERIA

SALVADOR CALATAYUD

Luna, 27.—SÓLLER

A DOS PESETAS TOMO

FOE.—Robinson Crusoe.

BRAEME.—Azucena — Leonor. — Dora. — Co razón de oro. — Vida de Lágimas — Inés de Lynne. — Entre dos pecados. — Amor sublime.

Juez y parte.

IVERNIZO.— El beso de una muerta. — La yeganza de una loca.

PONSON DU FERRAIL.— El Paño Flor de Mayo. — Las Máscaras Rojas. — Clara de Azy.

DAUDET.— Los Reyes en el destierro. — La criada de la granja.

CANASQUILLA: La monja de Cracovia.

NOVELAS CINEMATOGRAFICAS

Esposas frívolas. — Los parias del amor. — La Huerfanita

A UNA PESETA TOMO

Manón Lescaut. — Bertoldo, Bertoldino y Cacaseño. — Gustavo el calavera. — La bella Normanda. — El Libro de los enamorados y el Secretario de los amantes. — Carlomagno.

NOVEDADES ROVERI

Luna, 13—SOLLER

Sastrería a cargo de un reputado sastre de PALMA

Liquidación verdad de todos sus géneros. Precios nunca vistos. Todo Sóller debe aprovechar la ocasión. Grandes existencias de géneros blancos.

SOLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD

ALMACEN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES

PUERTAS Y PERSIANAS

MIGUEL COLOM

Calles de Mar y Granvía

SÓLLER (Mallorca)

SOMIERS de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS	
De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'90 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'41 m. 2 piezas

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO»)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI

70, Boulevard Garibaldi, 70.—MARSEILLE

R. C. A. 242 T. légramas MARCHPRIM Teléfono 37 82
M. C. 249

NO MAS CANAS USANDO

OIL YANKI

Venta en todas Perfumerias

NOVOIL

EL REY de los PURGANTES

Aceite ricino dulce aromatizado sabor limón

Jamás repugna

Pídase en las siguientes Farmacias: JUAN PALOU, Viento, 7 — JOSE SERRA, Plaza Constitución. — JAIME TORRENS, Plaza Constitución. — JAIME CASTAÑER, Luna, 37.

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE

Saint-Chamond.
Rive de Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remoulins.
Rognonas.
Cavaillon.
Chavanay.
Boufarik.

F. Mayol & Frères

MAISON PRINCIPALE
Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance

TÉLÉPHONE 2-65

SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE



Fábrica de embutidos

jamones y manteca de CERDO

ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS

JOSE AGUILÓ POMAR

Calle de la Luna, 3.—SOLLER (Mallorca)

SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en cajas de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.

EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

Société FRANCO-ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison a Port-Bou (Espagne) TÉLÉGRAMMES: Trashedo-Cerbère
Cerbere n° 25 Représentes a CETTE par M. Michel Bernat Trashedo Port-Bou
CETTE n° 4 08 Quai Aspirant-Herber, 3 Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navegación Sollerense

Fabricación de Obra de Palmito

COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS

JUAN MOYÁ

Calle de Palma n.º 70.—CAPDEPERA (Mallorca)

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs

EMBALLAGE SOIGNE, PRIX MODERÉES

G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

TÉLÉPHONE 84

Maison Speciale d'Expéditions

POUR LA PROVINCE

FRUITS PRIMEURS — LEGUMES

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES

VICENTE CARDONA

32 Rue Montorgueil - PARIS (1.^o) — Halles Centrales

TÉLÉGRAMMES

TELEPHONE

VINCECARDO—PARIS

LOUVRE 05.80